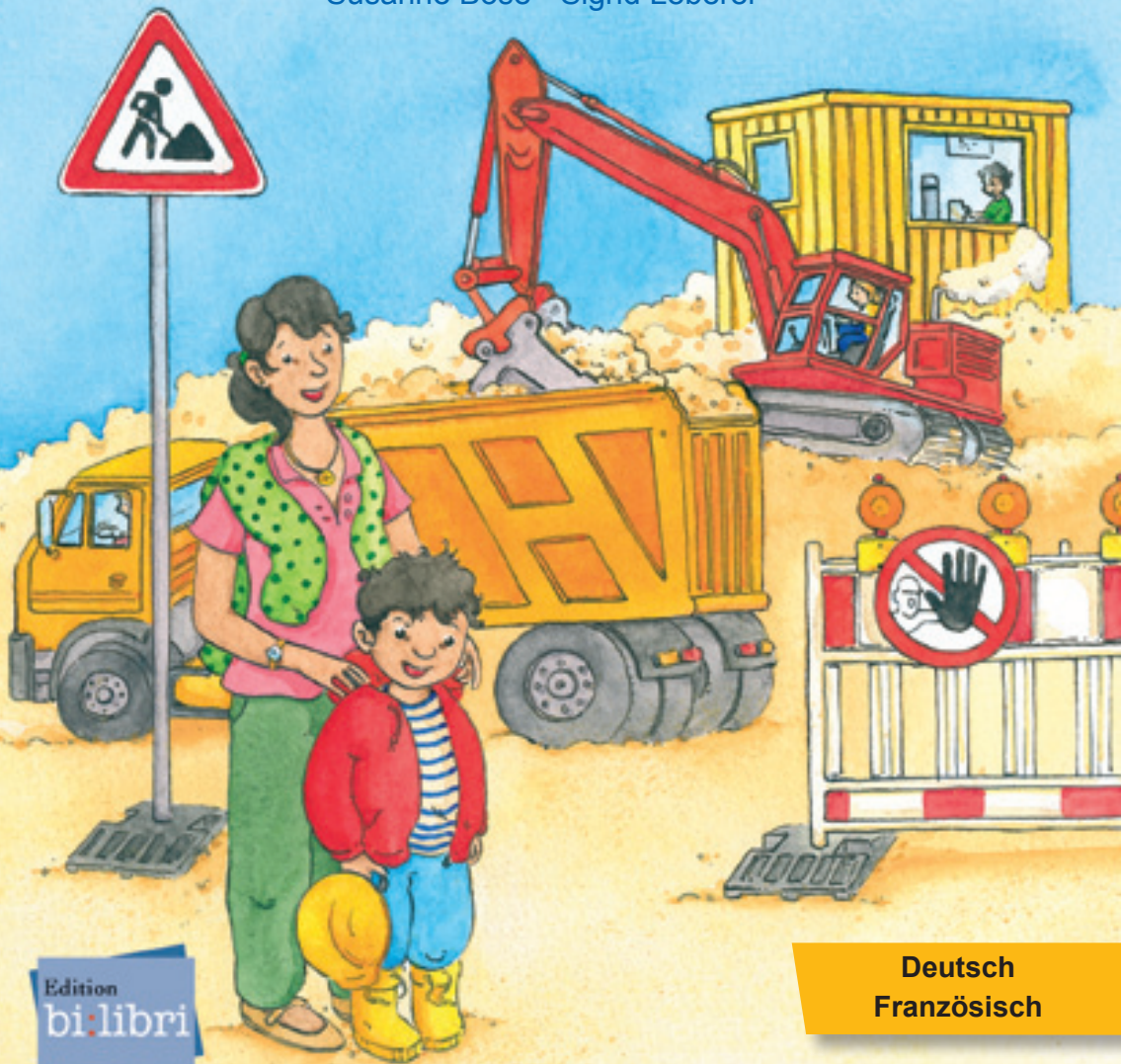


Auf der Baustelle Sur le chantier

Susanne Böse • Sigrid Leberer



Auf der Baustelle

ist, immer in Verbindung mit Deutsch, in folgenden Sprachen erhältlich: Arabisch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kurdisch/Kurmancî, Persisch/Farsi, Polnisch, Rumänisch, Russisch, Spanisch, Türkisch und Ukrainisch.

Weitere Titel in dieser Reihe auf Deutsch-Französisch:

- Rund um mein Haus
- So bunt ist meine Welt
- 1, 2, 3 im Kindergarten
- Rund um das Jahr
- Im Supermarkt
- Im Zoo
- In der Schule
- Die Feuerwehr kommt
- Im Straßenverkehr
- Auf dem Bauernhof
- Das sind wir – Von Kopf bis Fuß
- Am Meer
- Beim Kinderarzt
- Max fährt mit
- Meine Familie
- Das Weltall
- Was ziehen wir heute an?
- Unsere Haustiere
- Die Sportarten
- Beim Zahnarzt
- Im Wald

Näheres unter: www.edition-bilibri.de

© 2023 Edition bi:libri, München

Text: Susanne Böse

Illustration: Sigrid Leberer

Layout: Heljä Albersdörfer

Übersetzung: Dominique Kirmer

Lektorat: Christine Cavrenne

Printed in Austria by Gugler Print, Melk/Donau.

Alle Rechte vorbehalten.

www.edition-bilibri.de



Auf der Baustelle

Sur le chantier

Susanne Böse

Sigrid Leberer





„Guck mal!“ Sinan sieht begeistert durch den Bauzaun. Mama liest die Bautafel: „Hier entstehen eine Kita und ein Café. Und oben drüber Wohnungen und unten drunter ...“ – „... eine Tiefgarage!“, ruft Sinan. Er liebt Bücher über Baustellen. Doch in echt ist alles noch viel spannender! Ein Bauarbeiter gräbt mit dem Bagger die Grube und belädt den Kipplaster mit Erde. In den nächsten Wochen kommen Sinan und Mama immer wieder her.

« Regarde ! » Sinan

regarde avec enthousiasme à travers la clôture du chantier. Maman lit le panneau de chantier : « Ici ouvriront prochainement un jardin d'enfants et un café. Avec des logements au-dessus et au-dessous... » « ... un garage souterrain ! » s'écrie Sinan. Il aime les livres sur les chantiers de construction. Mais, en vrai, tout est encore bien plus passionnant ! Un ouvrier du bâtiment creuse la fouille de fondation avec la pelle excavatrice et charge la terre sur un camion-benne. Les semaines suivantes, Sinan et maman repasseront toujours par là.



der Bauzaun

la clôture de chantier



die Bautafel

le panneau de chantier



der Kipplaster

le camion-benne



der Helm

le casque



die Grube

la fouille de fondation



der Bagger

la pelle excavatrice



die Erde

la terre



die Planierraup

le bulldozer